

Anuncios, reclamos y comunicados, según tarifa.
Requiere de funeral á precios equitativos. — Talleres. Plaza de Aguirre número 2, Soria.

La correspondencia al Director. No son devueltos los originales

Teléfono n.º 62

El Porvenir Castellano

PERIODICO INDEPENDIENTE.—SE PUBLICA LOS LUNES Y JUEVES

Defensor de los intereses generales de Soria y su provincia.

SUSCRICIÓN
Pecas
Año. 5,99
Semestre. 3,75
Extranjero, un año. 10,09
Número suelto. 00,05
idem, atrasado. 00,10
Pago anticipado.

Teléfono n.º 62

PROPIETARIO: JUAN ARAGÓN Y MARTINEZ

DIRECTOR: JOSÉ MARÍA PALACIO

ADMOR: MARCELO REGLERO PÉREZ

SORIA 16 DE NOVIEMBRE DE 1916.

SASTRERIA PASCUAL

Trajes de Señora, Caballero, Niño. Sotanas, Manteos, Dilletas, Mucetas, Togas, Correas y Telégrafos, Guardia civil, Cruz Roja, Obras públicas, Montes, Diputación, Gobernación, Municipales, y cuantas Corporaciones, tanto oficiales como particulares.

GÉNEROS DEL PAIS Y EXTRANJEROS

Esta casa garantiza el corte y la confección.

Figurines de las mejores Casas Extranjeras

G. Pascual Villamor, antiguo cortador de la casa Ridruejo.

CANALEJAS, 42, (Soportales del Collado, SORIA).

TELÉFONO, 75.

UN RINCONCITO SEVILLANO

Hízome recordar este rinconcito no aquellos árabes gigantes y forzudos, aradores de la luna en el período primario de Al-Ariba, llamados Aditas, sino los omegas ó fatimistas, que engrandecieron el Cairo y á su rival Bagdad, alzando espléndidas mansiones, como obras de hechicería, tanto por sus filigranas, encajes y oro, como por los hermosos verjeles y jardines de aromáticas y de cistosas plantas, confundidas entre saltadoras fuentes y adornadas arcadas.

Este rinconcito á que me refiero es el trozo de jardín del morisco Alcázar, que el rey D. Alfonso XIII cedió á Sevilla para expansión del aprisionado barrio de Santa Cruz, antiguo é histórico de la Judería; hacíame recordar á los árabes verjeles, el cimbrar de las africanas palmeras, entre tropicales plantas, en tanto que azuladas campanulas, olivos jazmines y resáceas trepaban por tapias y espaldares.

Los enarenados paseos veiales dividir y aprisionar á la florida vegetación, que, como surtida paleta, ostentaban múltiples colores, y atraían mi vista las aristas de reluciente cerámica, marcadoras de la central calle. Fuentes, hondas y bajas, adornadas con plantas y caprichosos azulejos; alzan en sus centros mármoleas tazas, que al recibir el agua en entretenidos surtidores, déjanla escapar, formando hilos de plata ó de prismáticas luces, que al llegar al fondo del principal recipiente recibela con dulce murmurar; juegos de agua como en el Generalife contémpanse en varios lugares.

A las airosas curvas de las plazuelas acompañan unos blancos de sin igual comparación; nacen de los extremos del asiento olorosas plantas, y en los del respaldo descansan vistosas macetas; hállanse revestidos de bellísimos y simbólicos ejemplares de cerámica, más brillantes y resplandecientes que los verdes y amarillos del Egipto en los faraónicos tiempos; el límpido viadriado y los vivos enacarados y metálicos reflejos hablan muy alto de la industria trianera.

Vislumbrábase entre los ásperos troncos de las gentiles palmeras, arcos, cilíndricas columnas y una azotea de morisca mansión, cuyo minarete y ventanales cierran misteriosas celosías; completa el moruno cuadro que sirvió de acicate á mi memoria, el lienzo amurallado que, cerrando la izquierda del jardín, dibuja en el espacio sus almenas, en cuyos claros espérase

ver el blanco arquicel ó el turbante rojo del muslin que grita el alá ó el alerta.

Pasada la mulsumana impresión y dejando correr la vista analíticamente, aparece la moruna casa que, delicadamente, encierra preciosos servicios, como conquistada á los infieles por mesnadas de la Edad Media, que señalaron católicamente colocando la Cruz del Redentor á los cuatro vientos, en las arcadas del jardín y sencillas en lo alto de las rejas, y ampararon las entradas laterales con el clásico tejaz, dándole aspecto de Renacimiento. El espíritu amante de los pasados tiempos encuentra campo para satisfacer su gusto, en los múltiples capitales romanos y visigodos que lucen los pedestales que se elevan en las centrales plazuelas.

En columnas de mármol descansan elegantes emparrados, que darán sombra á las escalinatas, que adornan sus costados caprichosas fuentecillas.

En el fondo del jardín aparece una simbólica línea, cuyos extremos parece representar el lejano ayer y la última palabra del presente hoy; una torre vieja y rendida, cubierta de grietas, verrugas y oqueadas, de severos ángulos, carcomidas aristas, llena de manchones y negruras por el pasar de los siglos es como genuina manifestación de aquellas épocas de sangre y de rigor, en tanto que en el extremo opuesto de aquella misma recta levántase como recio contraste un moderno edificio de elegantes y movidas líneas, con sonrientes rinconcitos, graciosas curvas, aberturas por donde penetran á raudales la luz y el aire, adornadas de gráciles columnitas y bañado todo con vistosos colores como coquetera doncella anunciadora de fiestas y alegrías.

Pero no hay cielo sin nubes, y nube en este cielo resulta la vulgar barandilla que rodea como corona á la vetusta torre, y es algo así como si contempáramos la férrea figura del Cid cubierto con una mala gorrilla de viaje.

Señor propietario, por amor á tan lindo cuadro, sustituya por primas rectangulares, ó sea por típicas almenas, los lavanderiles hierros

Alejando este detalle, resulta el conjunto un rinconcito subyugante atractivo y encantador; es una pequeña y caracterizada nota que se suma á las muchas de la sin par Sevilla, la que sigue avanzando en su despertar gracias al celo de autoridades, Corporaciones y vecindario.

Á í es el modo de rendir práctico culto á nuestro envidiado cielo y á nuestro suelo rico y semitropical; y al levantar las modernas construcciones y rodear á Sevilla de soñados jardines, parques y verjeles, dejando encerrados entre flores y perfumes el donaire y belleza de la mujer andaluza, con el gracejo y nobleza de sus hombres, resultará la giraldesca ciudad, la soñadora del Betis, como una de las notas más atrayentes de la moderna Europa.

Enrique Polo de Lara.

Sevilla.

La importante villa de Ayerbe en el Alto Aragón, ha inaugurado hace unos días, con solemnidad extraordinaria el pantano llamado de Las Navas. El valedor más eficaz de esa obra ha sido el señor duque de Bivona, que no es hoy ni representante en Cortes de aquella comarca. Aquí, en Soria, hablamos y escribimos mucho hace dos años del de «La Cuerda del Pozo». Desde entonces, apenas si nos hemos acordado de esa aspiración provincial mas que incidentalmente y para olvidarnos en seguida.

DOCUMENTOS HISTÓRICOS

La independencia de Polonia.

Hace pocos días, las agencias radiotelegráficas alemanas y austro-húngaras hicieron correr por el Mundo la noticia de haber sido otorgada su independencia á Polonia.

Anegada entre una balumba de informes de las últimas batallas vino esa noticia halagadora

Polonia, sojuzgada y oprimida, comienza á ver su anhelada aurora de redención entre el rojo turbellino guerrero.

Su independencia no es absoluta, sino condicionada.

El domingo 5 de Noviembre de mil novecientos dieciséis será una fecha memorable para la historia de aquel país.

He aquí el documento en que los emperadores de los Imperios centrales regulan la nueva vida de los polacos:

«S. M. el Emperador de Alemania y S. M. el Emperador de Austria-Hungría, Rey apostólico de Hungría—dice el decreto—movidos por la firme confianza en el triunfo de sus armas y guiados por el deseo de llevar á un feliz porvenir los territorios polacos arrebatados á la dominación rusa con grandes sacrificios de sus valientes tropas, han acordado formar de estos territorios un Estado independiente con corona hereditaria y gobierno constitucional. Queda reservado marcar las fronteras exactas del nuevo reino, que en unión de ambas potencias aliadas encontrará las garantías necesarias para el libre desenvolvimiento de sus energías.

«En un nuevo ejército polaco revivirán las tradiciones gloriosas de los ejércitos polacos de antaño y el recuerdo de los valientes combatientes polacos de esta guerra actual.

«Su organización é instrucción se realizarán de común acuerdo con los Monarcas aliados. Estos esperan que se cumplan sus deseos de un desarrollo político y nacional del reino de Polonia, tomando en debida consideración las relaciones generales políticas de Europa y el bienestar y la seguridad de sus propios pueblos.

«Las grandes potencias occidentales vecinas ofrecen de su parte á Polonia libertad, la posibilidad de apoyarse en ella como Estado propio y vivir en firme

unión con ellas una vida política, económica y cultural, libre.

«Con este motivo esta nación, especialmente en época cercana, necesitará considerablemente nuestra ayuda. La denominación rusa oprimió toda ansia de progreso. La construcción de ferrocarriles y canales fueron descuidados en todas partes.

«Así tendremos en el futuro, en el nuevo Estado polaco, un activo y cordial vecino y ganaremos para mañana un valioso aliado.»

Indudablemente, los Imperios centrales, con esa independencia condicionada que han otorgado á Polonia, ha querido demostrar al Mundo que son ellos los que restablecen el derecho de los oprimidos. Pero la independencia concedida no reza ni con la Polonia alemana ni con la austriaca. Esas continúan en poder de cada una de esas naciones desde hace un siglo.

La Polonia que se dice libertada es tan sólo la conquistada á los rusos. Con ello, los austro alemanes, pretenden apartar más de Rusia á los polacos sometidos á su yugo para quedar mediatizados en una nacionalidad nueva que no puede satisfacer sus aspiraciones reivindicadoras. El insigne Mariano de Cavia pone en boca del héroe polaco, Rosciusko, un grito de protesta y de desesperación. Cavia cree que Rosciusko piensa desde el otro mundo que la situación de la Polonia es hoy tan mala ó peor que en el momento de lanzar él la frase que se le atribuye de *Finitis Poloniae* en el momento trágico en que se jugaba quizá para siempre la verdadera independencia de un país noble, quijotesco, héroe y romántico.

Los alemanes pintados por sí mismos

Del profesor alemán Ostwald, que obtuvo el premio Nobel en Química:

«No odiamos á los franceses. Creo, hecha abstracción de las razones circunstanciales, que la causa más profunda de la guerra reside en el temor que nuestros enemigos tienen de la fuerza desconocida con la cual Alemania ha sabido realizar hasta aquí su gran pensamiento organizador de la misma Alemania. Porque Alemania, gracias á su facultad de organización, ha alcanzado una etapa de civilización más elevada que los otros pueblos. La guerra, un día, les hará participar, bajo la forma de esta organización, de una civilización más alta. Entre nuestros enemigos, los rusos, están aún en el período de la horda, mientras que los franceses y los ingleses han conseguido el grado de desenvolvimiento cultural que nos otros dejamos hace más de cincuenta años. Esta etapa es la del individualismo. Pero por encima de esa etapa se encuentra la de la organización. En ella está hoy Alemania.

«¿Qué es lo que pretende Alemania? Pues bien: Alemania quiere organizar á Europa, ya que Europa hasta aquí no ha sido organizada. Alemania quiere aventurarse en una vía nueva para realizar la idea del trabajo colectivo. ¿Cómo se propone realizar sus proyectos de organización al Oeste? Exigirá que alemanes y franceses sean recibidos en los países respectivos; que se les permita trabajar y admirar bienes, exactamente en las condiciones que los habitantes del mismo país. En el Este, Alemania carecerá una Confederación de Estados... una especie de Confederación Báltica, que comprendiese los Estados escandinavos, la Finlandia y las provincias bálticas. La Polonia arrancada á Rusia será un Estado independiente. Creo que ha llegado el momento de variar el mapa de Europa.»

De *El Liberal*, de Madrid.

NUESTROS CORRESPONSALES

Desde Buenos Aires.

EL PROBLEMA DE LA DESOCUPACION

En una de mis últimas correspondencias, trataba un cuadro verdaderamente desconsolador al hablar de la triste situación en que se encuentran muchos de nuestros connacionales en este país, que se dice de las grandes promesas, debido á la actual crisis de trabajo.

No es de ahora el malestar que se siente en las clases humildes y trabajadoras; como recordarán mis lectores, por varias ocasiones he manifestado en las columnas de *EL PORVENIR*, la falta de trabajo que existe en el país durante estos dos últimos años, y de consiguiente el agobio de la gente obrera para cubrir sus necesidades más apremiantes.

En los primeros meses del año en curso, se constituyó en esta ciudad, un «Comité pro Repatriación» y la acogida que tuvo por parte de la colectividad española fué grande, pero desgraciadamente, sus resultados hasta hoy han sido nulos, de poca utilidad práctica. En el mes de Marzo último, su entusiasta y patriota presidente, hacia un viaje á España á fin de recabar del Gobierno Español, los medios necesarios para llevar adelante los fines patrióticos que se proponía llevar á cabo dicho Comité, y el principal de esos fines el de poder atender á las más perentorias y apremiantes necesidades de nuestros connacionales, y la repatriación inmediata de cuantos estuvieran incapacitados para el trabajo y sin los recursos necesarios para poder volver al solar querido de sus ensueños.

Desgraciadamente sus gestiones no dieron resultado práctico alguno, y los miles de españoles que hoy se encuentran sin trabajo, por ahí andan en medio de la inmensa Pampa Argentina, y por las calles de la populosa Buenos Aires, unos implorando la caridad pública y la gran mayoría sufriendo las consecuencias fatales de la falta de trabajo con sus terribles y negras consecuencias.

En el mes de Marzo último, yo escribí una correspondencia con respecto á las gestiones que se iban á hacer cerca del Gobierno de España, para ver si podía resolver el triste problema de la emigración; y entre otras cosas, yo decía que en esta cuestión, como en otras que tengan por fin mejorar la situación del emigrante español en donde quiera que sea, el Gobierno se limitaría solamente á tomar nota de la reclamación dando y prometiendo satisfacciones al delegado que jamás han de ser cumplidas. Así ha sucedido. Pero firme en su propósito el «Comité», no ha desmayado en su empresa de procurar por todos los medios que estén á su alcance, el remediar la triste situación en que se encuentran miles de españoles en el extenso territorio de la República.

Con fecha dos de Septiembre el referido «Comité», dirigió un ex-

tenso y bien razonado memorial por intermedio del Embajador Español en esta, para S. M. D. Alfonso XIII; en él, se le pintaba al Monarca el cuadro triste y doloroso de una gran parte de la colectividad española en este país.

¿Llegará esta exposición de quejas a las manos del Monarca o se quedará en el depósito de papeles viejos de la Embajada que con tanto bombo acaba de crearse? Lo más probable será que suceda lo último.

Entretanto, los emigrantes españoles que tantas pruebas tienen dadas de su afecto y amor hacia la madre Patria, siguen y seguirán, no hay que dudar, sin la ayuda y protección de los gobiernos españoles.

Sería una lástima que D. Alfonso no se enterara de la referida exposición, y que la Prensa de España, no tuviera la oportunidad de comentarla.

Entretanto, dejemos correr el tiempo, y esperemos que esta vez el «Comité pro Repatriación» sea más feliz en sus gestiones que lo fué su presidente personalmente ante el Gobierno Español.

NACIMIENTO

El hogar de nuestro buen amigo D. José Calero, negociante en la importante ciudad de Avellaneda, está enriquecido desde el día 13 de Septiembre, con un hermoso niño que dió a luz su estimada esposa D.ª Feliciano del Campo de Calero.

Tanto la madre como el recién nacido se hallan completamente bien.

A los felices esposos y a toda su familia los señores del Campo y Hermanos, nuestra más cordial enhorabuena.

ENLACE

Ha sido convenido para muy en breve el de D. Doroteo Martínez, empleado en el comercio de esta ciudad, con la simpática y bella señorita D.ª María Carnicero, hija de nuestro amigo y comprovinciano D. Salustiano Carnicero, importante capitalista en esta ciudad. Nuestra enhorabuena.

OTRA BODA

El día 14 del corriente tuvo lugar en la ciudad de Olavarría, el enlace matrimonial de la señorita Hilario Durán Pérez, hija de nuestro amigo D. Leandro Durán, de Oteruelos, y sobrina de los señores Cayetano, Cipriano y Félix Pérez, negociantes en las ciudades de Laprida y Olavarría, en esta República, con el señor Francisco Laneri, empleado en el comercio de dicha ciudad.

A los nuevos esposos nuestras más cordiales felicitaciones y una eterna luna de miel.

Juan Durán Nieto.

Buenos Aires 15-16-1916.

CRONICA COMERCIAL

De nuestro redactor.

Trigos.

La cotización ha sido influida por la presentación de la ley de Subsistencias, que, ha movido a algunos cosecheros y almacenistas a dar grano al mercado, por lo que pueda ocurrir. Sin embargo, como la demanda ha sido, por este punto, bastante activa, el efecto de dicha ley ha sido evitar el alza más que promover baja.

En el mismo sentido han influido también las buenas perspectivas que ofrecen los campos después de las abundantes lluvias de los días pasados.

En Valladolid cerró a 65,50 con baja de medio real, después de

aprobarse la ley mencionada en el Congreso.

En Salamanca quedó a 65,50; en Palencia a 64,50; en Burgos, 64,50.

El mercado de Barcelona no cuenta ahora mas que con los trigos del país y cotiza a 42,35 el candel; el Aragón, a 42, el Navarra, a 41,50; el Extremadura, a 42.

En Valencia se vende el candel manchego, a 40,50; el extremeño, a 37,50. En Zaragoza, el catalán, 1.º, a 58 pesetas los 140 kilos; huer-ta de 52 a 53.

En Sevilla, 37,25 los trigos buenos y fuertes.

Las harinas se han cotizado en Valladolid a 48 pesetas la clase extra. En Barcelona no ha habido variación sensible respecto de la semana anterior.

Arroz.

Está en alza. El Benloch en cáscara se ha vendido en Valencia a 32 y se anuncia para pronto nueva subida. Esta tendencia es determinada a lo que parece por la repercusión que han tenido en los mercados europeos la falta de los arroces de Rumania.

El Benloch en cáscara ha cerrado a 50, y de los elaborados en Lonja, el Bomba se vende de 75 a 83 pesetas; el Amonquili Benloch, de 44 a 51,25.

En Barcelona se han cedido el Bomba valenciano, de 67 a 71 pesetas, el Bomba a 62 y el Benloch, de 46 a 52.

Aceites.

En el mercado sevillano las entradas son poco numerosas y de escasa importancia pero de buena calidad. Los aceites corrientes buenos se cotizan a 12,87 los más flojos.

En Barcelona se vende el andaluz superior a 122; corriente, a 120 Tortosa entre 125 y 134; Ampurdán, 110 y 113; Lérida a 117; Mallorca, a 103.

En Zaragoza los aceites endebles se pagan a 100 pesetas los cien kilos.

En la Mancha se cotiza la clase corriente a 14 pesetas arroba.

Carnes y ganados.

El ganado vacuno ha subido contra lo que algunos esperaban, en vista de la matanza del cerdo.

Precios de la Unión: cebones a 2,02 pesetas kilo; toros, de 2,04 a 2,09; vacas, a 2; ganado medio, a 1,83; carneros, a 1,95.

De «La Radica»: cebones a 2, carneros, a 1,98.

De los abastecedores: toros a 2,09 cebones, a 2,04; vacas, a 1,96; carneros a 2, ovejas a 1,85.

Terneras castllanas a 120, 130 y 140 reales arroba; montañesas a 100, 110 y 116; asturianas, a 100, 105 y 110; gallegas, a 90, 95 y 100 reales arroba; lechales a 2,25 kilo. Cerdos, a 1,98 pesetas kilo canal.

En Barcelona se pagan los bueyes gallegos a 2,05 y vacas del país y gallegas a 2; terneras gallegas a 2,30, del país a 2,40. Los carneros de 2,15 a 2,20. Los cerdos del país a 2,40; los de Extremadura a 2,35. José María de Arévalo.

El príncipe heredero de Rumania.

Tanto por su carácter, su cultura y sus aficiones, la figura del príncipe Carol de Rumania es de las que despiertan interés y simpatía.

La energía y la actividad son las características de la personalidad de este príncipe llamado a ceñir una corona y que actualmente se encuentra combatiendo en el frente de Transilvania.

Antes de declarar a Rumania la guerra al imperio austro-húngaro, se veía al príncipe Carol en acción, como dicen los profesionales del «sport», esto, desde luego, sin perjuicio de sus deberes militares.

Desde las primeras horas de la mañana era frecuente verle con su regimiento en el campo de maniobras. En los ratos de

descanso, se trasladaba a los campos de «sport», para tomar parte en cualquier ejercicio organizado bajo sus auspicios.

Sin embargo, jamás se ha distinguido el príncipe Carol por su afición a las fiestas mundanas. Antes de reinar ha sabido conquistar este principio las simpatías de toda la nación rumana. A él se debe el establecimiento de toda clase de «sports» en su país. En cuatro años, y sin el menor apoyo financiero de nadie, ha creado grandes campos de «sport», y ha organizado un sin número de sociedades de entretenimiento, obra en extremo provechosa y que justamente sabe agradecerle toda la juventud de Rumania.

Días antes de la declaración de guerra concedió una entrevista a un periodista americano, citándole en un campo de «football», donde el referido periodista le encontró rodeado de sus «cerentistas»: los «cerentistas» son los «boy scout» de Rumania, que gracias a la iniciativa del príncipe Carol poseen un magnífico campo, donde una vez al año se reúnen los representantes de las diversas secciones provinciales.

Como un instructor cualquiera, el príncipe Carol viste el uniforme del «boy scout» y el clásico sombrero redondo.

En los ratos de ocio, el príncipe Carol ha acostumbrado a los «cerentistas» en adiestrarse en el manejo de la telegrafía sin hilos y en otras enseñanzas en extremo provechosas.

En la entrevista con el referido periodista, el príncipe Carol hizo las siguientes manifestaciones:

«Hace unos cuatro años, los «sports» eran casi por completo desconocidos en Rumania, pudiendo asegurarse que la educación física apenas existía. Pero nuestra raza es admirable, y los esfuerzos realizados se han visto con exceso recompensados.» «Mirad estos campos de «sport», y ved a nuestros niños entre tenidos en juegos atléticos. Nuestra aspiración es tan solo llegar a hacer hombres sanos y vigorosos.»

El príncipe Carol muéstrase en extremo satisfecho al contemplar los sorprendentes efectos de su obra, y así ocurre que trata a los muchachos como verdaderos camaradas, y con ellos alterna en su modesta tienda de campaña.

Curioso.

NUESTROS CORRESPONSALES.

DE TIERRAS DE ALMARZA

La empresa de los coches que hacen el recorrido de Soria a Almarza y viceversa, y de Zarranzano a Sotillo del Rincón y al contrario ha suprimido los que saliendo de Almarza y Sotillo por la mañana regresaban de la capital a ambos pueblos por la tarde.

Ignoramos las causas que a los empresarios, D. Lucas Bartolomé y don Venancio Sanz, les habrán movido a tomar tal resolución. Lo que sí sabemos, por que tocamos de cerca los resultados, es que la Sierra y el Valle quedan mal parados en cuanto a comunicación con la capital de la provincia.

La aspiración general es hacer viaje de ida y vuelta en un mismo día y por coche ya no puede verificarse. Este carruaje queda únicamente para aquellos que tengan que pasar de Soria. El salir de esta tierra en el coche correo para ultimar asuntos en Soria equivale, por pocos que estos sean a pasar dos noches fuera de casa y elevar los gastos a la tercera o cuarta potencia, y las circunstancias económicas por que atravesamos aconsejan lo contrario.

Las caballerías, carros y alpagatas, serán los vehículos que se podrán ahora en vigor entre los del Valle y la Sierra, cuando de bajar a Soria se trate, sino hay algún atrevido que ponga una tartana ó coche que sustituya a los suprimidos desde el día primero del corriente mes.

Gran número de habitantes de esta serranía han emprendido, como de costumbre, su viaje a los molinos aceituneros de Andalucía, y otros, como de costumbre también, emigran a las Américas.

A ello obligan la pobreza de esta tierra y la carencia de medios para ganar aquí el pan cotidiano.

En las escuelas desempeñadas por maestro han dado principio las clases nocturnas de adultos. Sabemos de pueblos, cuyo vecindario pasa de cien, que asisten a los centros de enseñanza una decena escasa de alumnos la mayor parte de doce a trece años de edad, que van año a

“LA RIOJANA.”

Gran Fábrica de Jabón.

Está reconocida como el mejor jabón para todo el lavado de ropa; podéis exigir siempre la marca de

SANTIAGO RUIZ DE LA TORRE

ARNEDO (RIOJA).

Gran fábrica de harinas “La Trinidad.”

Por Cilindros y Plansichters.

las clases diurnas. Y dirán que en la Sierra tienen mucho interés por la enseñanza...

Para mí que es más el ruido que las nueces.

Los asuntos cuya resolución dependen del Estado siempre llevan el mismo paso retardado. Hace bastante tiempo se montó en Almarza una estación telegráfica y esta es la fecha que continúa sin prestar servicio, por no haber nombrado quien haga tal.

Lo procedente hubiera sido que una vez preparado el nicho se hubiera colocado el santo.

El mercado del sábado estuvo animado. San Martín comenzó su renombrado veranillo y la agradable temperatura convidó a hacer plaza. Hubo en abundancia ganado lanar, cabrio y de cerda, a buenos precios. Ciertamente la vida se va haciendo imposible. ¿Cuándo se ha visto pagar la avena a 36 y 37 reales fanega, la cebada ladilla a 52, el centeno a 54 y 55 reales y relativamente todos los demás artículos? Pues estos precios rigieron, entre otros, en el mercado último de Almarza.

Ha marchado para Córdoba el respetable anciano D. Julián Jiménez, padre del ilustrado médico de San Andrés, del mismo nombre.

Desémosle feliz viaje.

El inteligente carpintero de obras D. Eustaquio Peral, rifa uno de los muebles que tiene en su taller de la plaza de Almarza. El objeto que ha de adquirir quien menos se piense, por un real, es un lindo aparador (este nombre le aplico yo), de dos cuerpos, con una porción de departamentos, perfectamente trabajado, que ofrece un agradabilísimo golpe de vista.

Contreraneos: probar vuestra suerte adquiriendo papeletas del mueble que se rifa y por veinticinco céntimos os exponéis a adquirir un objeto de mucha utilidad y de no menos adorno.

BIBLIOGRAFIA

Almanaque ilustrado Hispano americano para 1917.

En el año octavo de su publicación, confirma este Almanaque el por qué de la predilección con que el público letrado le distingue, pues basta un ligero examen para encontrar en este libro cuanto necesita el lector para su pasatiempo, instrucción y deleite.

Además de la sección astronómica de costumbre, encabeza el Almanaque del año próximo un acertado resumen de la guerra europea, profusamente ilustrado, una notable información del centenario de Cervantes y diferentes trabajos demostrativos del engrandecimiento de nuestro hermoso idioma, lazo de unión, el más poderoso de Hispano-América, y como dijo Castelar, «legado glorioso recibido de nuestros escritores inmortales, y que debemos, como un vínculo sacro, transmitir de generación en generación hasta la más remota posteridad, cual merecen su gloria y su grandeza».

Labor patriótica de fraternidad entre España y América es esta, que hace con tesón y constancia tan popular publicación y que debemos tener en cuenta a la Casa editora y a su director literario el excelente publicista señor Brissa, que tan acertado rumbo imprime a sus trabajos.

Complejan las páginas del Almanaque que nos ocupa, multitud de cuentos de los mejores autores, poesías, chascarrillos, anécdotas, curiosidades, historietas gráficas, trabajos literarios de los más eximios escritores de Centro y Sudamérica e innumerables grabados representativos de vistas, retratos, cuadros artísticos, etc., que avaloran tan recomendable libro.

Forma un volumen de nutrida lectura de 320 páginas, impreso en papel de buena calidad lujosamente encuadernado en cartón y con alegórica tricornia, original del insigne artista Romero Calvet.

Precio del Almanaque 1,50 pesetas.

Prisión Provincial.

Ha ingresado a disposición del Juzgado de Instrucción, por el delito de lesiones, Fernando Jiménez, vecino de Villanueva de Zamajón.

Y a disposición de la Audiencia, procedente de la prisión de Medinaceli, Pablo Martínez, por atentado y desobediencia.

Y de la de Almazán, Honorio Alonso, por tentativa de violación y Pedro Moreno, por incendio. G.

NOTICIAS

Varios mozalbetes mal educados se entretienen en juegos poco gratos, en plena calle Canalejas y mezclan sus entretenimientos con blasfemias y palabras soeces.

¿No podrían ser enviados a la Escuela esos jovencitos y ser vigilados para imponerles un poco más de cortesía y de educación?

Han sido anuladas por resolución de la Comisión provincial que publicará el B. O. de la provincia las elecciones de concejales últimamente celebradas en Covalada.

Incendio.—En la casa de Juan Romero Serrano, de Ciria, se declaró el día 13 un incendio que por fortuna fué sofocado en seguida por el vecindario.

Originó escasos daños.

Suicidio.—El vecino de Atauta Toribio Fresno Martín, de 63 años, disgustado por la precaria situación en que se hallaba y al parecer por disgustos de familia, puso fin a su vida el día 13, dándose una cuchillada en el lado izquierdo.

El desgraciado suicida había manifestado ya sus propósitos de quitarse la vida el día menos pensado, a algunas personas del pueblo.

Otro suicidio.—Sobre las doce y media de ayer, y valiéndose de unas cuerdas que ató a una ventanilla, puso fin a su vida la vecina de esta capital Juana Jiménez Valero, de estado casada, que vivía en la calle de la Zapatería número 12.

Según referencias, la señora Jiménez tenía perturbadas sus facultades mentales.

Esta tarde se ha verificado su entierro con bastante concurrencia. Acompañamos a su familia en el dolor que experimentan en estos momentos.

Con agrado hacemos presente que el vigilante nocturno Sr. Coste, de cuyo fallecimiento dábamos noticia en el último número, llevaba 51 años al servicio del Ayuntamiento, en cuyos cometidos el fallecido fué modelo de laboriosidad y honradez.

Nuevas veladas.—El valioso cuadro artístico del Círculo Mercantil e Industrial trata de empezar los ensayos para las veladas que han de celebrarse en el mes de Diciembre.

El importe líquido de las funciones a favor del Sr. Angulo ha ascendido a 332,75 pesetas que han sido entregadas al beneficiado.

Nuestro corresponsal de Molinos de Duero nos dice que se han cele-

brado en aquel pueblo las tradiciones fiestas del patrono San Martín. Tanto las religiosas como las profanas estuvieron animadísimas.

Ha sido nombrado director particular de la sociedad de seguros «La Urbana» nuestro querido amigo el oficial del Juzgado de Instrucción D. Guzmán Domingo.

El mercado de hoy.—Con regular afluencia se ha celebrado nuestro semanal mercado y en él rigieron los siguientes precios: Trigo puro, fanega, á 16 00 pts. Centeno, ídem, 12,25. Avena, ídem, 9,25. Cebada ladilla, ídem, 12 00. Idem caballar, ídem, 11,50. Yeros, ídem, 14,75. Guijas duras, ídem, 14,00. Lentejas, ídem, 13,25. Patatas, 11 500 kilogrs. 1,70. Y la docena de huevos á 1,80.

Nuestro estimado paisano y laureado pintor D. Maximino Peña está siendo objeto de calurosas felicitaciones por la serie valiosa de cuadros que ha presentado á la Exposición Internacional de Pintura, Escultura y Fotografía organizada con plausible fin por el Círculo de Bellas Artes de Madrid en uno de los salones del Palace Hotel.

A las muchas felicitaciones recibidas, unimos la nuestra no menos entusiasta por tratarse de un artista regional y de gran valer.

† Ayer por la mañana falleció en Pamplona la estimada señora D.ª Candelas del Amo, á cuya ciudad había marchado desde Soria hace unos días.

A su hijo D. Eladio García, hermanos D. Julián y D. Santos del Amo y demás familia, les enviamos sentido pésame.

De administración.—Agradecemos á los suscriptores que tengan cuenta pendiente con este periódico se sirvan ponerse al corriente al objeto de que no sufra interrupción alguna el envío de nuestro bisemanario.

Los médicos forenses

Ayer se celebró en esta ciudad la asamblea de médicos forenses de la provincia. Concurrieron representantes del Burgo y Agreda y se adhirieron los demás. Entre los reunidos reinó mucho entusiasmo y unanimidad para defender las legítimas aspiraciones de la clase. Son esas aspiraciones el grupo de sus haberes por el Estado y formación del escalafón general.

Telegrafaron recabando su valioso apoyo al presidente del Consejo, ministro de Gracia y Justicia y exministro señor Burgos y Mazo creador del Cuerpo de forenses.

Quedó constituido el comité provincial de forenses que forman don Valentín Ramón Guisande, de Soria, como presidente; el Sr. Giménez de Agreda, vocal; y D. Pedro González de Burgo de Osma, secretario.

El Comité se reunió por la noche en un banquete en el Hotel Comercio. Este acto fué muy fraternal.

Los Comisarios regios de Fomento.

Se celebró la sesión de clausura de la Asamblea de los comisarios regios de Fomento en el salón del Ministerio, habiendo presidido el Ministro de Fomento, D. Rafael Gasset, con la asistencia del presidente del Consejo Superior de Fomento D. Diego Arias de Miranda.

Fueron cuestiones objeto de la deliberación de la Asamblea las siguientes: facultades que deben tener los Consejos provinciales y entidades que en ellos deben tener representación, y recursos con que se les deba dotar para el cumplimiento de sus funciones.

Las conclusiones presentadas al Ministro sobre estas cuestiones, merecieron especial atención del mismo quien reconoció la necesidad de dotar á los Comisarios y Consejos, de más facultades administrativas de las que en la actualidad tienen.

Las conclusiones acordadas para la modificación de la ley de plagas del campo; tienen la finalidad de que se modifiquen varios artículos de la misma en cuanto á lo que á recaudación y distribución de cuotas se refiera. En este asunto, el Comisario Regio de Soria, D. Mariano Vicén, propuso que para todos los efectos de dicha Ley, se conceptuase como plaga del campo la epizootias en los ganados, cuya indicación fué aceptada por unanimidad, y entró á formar parte de las conclusiones.

Fueron aprobados los temas adulteración y falsificación de los vinos, desarrollo de las vías de comunicación, facilidad y baratura de los trasportes, y asociación y cooperación agrícola: así como otra sobre repoblación forestal.

Mas teniendo en cuenta la Asamblea que los trabajos presentados son muy meritorios, se acordó se impriman para que los Consejos, haciendo cada uno de por sí un estudio especial, propongan si así lo creen lo que estimen oportuno.

En términos generales fué muy aplaudido por el ministro el trabajo realizado por la Asamblea.

Manifestó que todos los asuntos tratados son de su predilección y que desde luego y en cuanto an las Cortes se termine ó vaya muy avanzada la discusión del presupuesto de su departamento se ocupará en unión de la Comisión que ha quedado en Madrid, de estudiar y dar forma legal á las conclusiones presentadas.

En el tema «Desarrollo de las vías de comunicación, etc.» á propuesta de D. Mariano Vicén, se hizo constar que Soria era la provincia castellana que menos kilómetros de ferrocarril tenía, y que por tanto, debía atenderse con preferencia á otras que estaban mejor dotadas.

También hizo constar la conveniencia grande de la construcción del ferrocarril Burgos-Soria-Calatayud, el de Soria-Castejón y el de Soria-Logroño.

Felicitamos al Sr. Vicén por su defensa en favor de los intereses generales de esta provincia.

Hernias, Vientres, Voluminosos, Descensos de la Matriz, Deformidades, Tratamiento sin operar.

DOCTOR CAMPOS
Montora, 38, Madrid.
En Soria el 28 de cada mes, Hotel del Comercio.

«El Porvenir Castellano» es el periódico de Soria de mejor información.

5 pesetas año.
Suscribiéndose ahora por el año de 1917, recibirá gratis el periódico hasta Diciembre próximo.

M. REGLERO Y HNOS. SORIA
Recordamos á los habitantes de los pueblos de esta provincia donde exista el servicio telefónico, que para hacer algún encargo urgente (en la mayoría de los casos es que las de defunción, etc.) utilicen este cómodo servicio llamando á nuestro aparato núm. 52, y así, pueden recibir el encargo á las pocas horas de haberlo efectuado.

Información de «El Porvenir Castellano»

!! POR TELÉGRAFO Y TELÉFONO !!

(Conferencias de nuestro redactor-corresponsal en la Corte.)

Primera conferencia.

MADRID, 16 (4 t)

Una junta.

Hoy se ha reunido la Junta de Defensa del Reino bajo la Presidencia del Monarca.

A ella asistieron todos los señores que forman parte de la misma.

A la salida el Sr. Romanones fué interrogado por los periodistas á quienes manifestó que no podía dar referencias de lo tratado por ser asunto secreto.

También dijo el Presidente, contestando á preguntas de un reportero que tenía esperanzas de sacar adelante el Presupuesto extraordinario.

La discusión de ayer en el Congreso—añadió—fué bastante favorable y en ella se aclararon determinados puntos que dan un avance al mismo.

De Gobernación

El Sr. Ruiz Jiménez, ha recibido telegramas de Valladolid en los que le comunican que reina tranquilidad.

—Con motivo de los alborotos de los estudiantes visitó esta mañana al ministro el Director general de Seguridad.

El Gobernador de Huelva que llegó esta mañana á Madrid visitó también al Sr. Ruiz Jiménez.

Los dependientes de Comercio

Anoche, un buen número de dependientes de Comercio de esta Corte se manifestaron para invitar á los dueños de los Establecimientos que estos se cierran á las ocho de la noche.

No ocurrieron disturbios.

Los estudiantes

Esta mañana han producido los estudiantes nuevos alborotos.

Numerosos grupos recorrieron algunas vías principales y arrojaron piedras.

La policía intervino y detuvo á siete jóvenes.

Algunos grupos consiguieron llegar hasta la Puerta del Sol donde fueron disueltos por la fuerza.

Los detenidos han sido puestos en libertad.

El Rector ha ordenado el cierre de la Universidad.

Muro de Zaro.

Segunda conferencia.

MADRID 16, (5 t)

La junta de Subsistencias

Esta mañana se ha reunido en el local de la Junta arancelaria de valoraciones.

Los socialistas, que demuestran algún pesimismo no han aceptado algunas de las fórmulas.

Nombróse presidente al señor Pariaso y secretario al señor Gavián.

A propuesta del Sr. Álvarez Mendoza en los discursos se podrán invertir sólo 10 minutos.

En esta reunión habló el señor Azcárate acerca de algunos puntos del Reglamento.

Mañana á las siete de la tarde se reunirá nuevamente la Junta en el Instituto de Reformas Sociales.

DE BARCELONA

La lotería de Navidad.

Hasta la fecha se lleva jugado en Barcelona, para el sorteo de la lotería nacional de la próxima Navidad, por valor de 3.152.000 pesetas y en los pueblos de la provincia 116.000, lo que arroja un total de 3.268.000 pesetas ó sean 3.268 billetes expedidos.

Socorros á los turcos

Por el consulado de Alemania ha sido entregada al Gobernador civil interino la cantidad necesaria para socorrer á los 450 turcos indigentes. Estos seguirán percibiendo el mismo socorro que antes, ó sea dos pesetas cada hombre y cada mujer y una los niños. Esta solución fué recibida con gran contento por los turcos los cuales prorrumpieron en vivas á España y Alemania, cuando les fué comunicada dicha noticia por el Gobernador. La comisión encargada de repartir el socorro la compondrán tres turcos y tres empleados del Gobierno civil.

Homenaje

Ha quedado definitivamente constituida la comisión del homenaje que se tribuflará al «Orfeo Catala» con motivo del XXV aniversario de su fundación. Esta comisión se ha reunido en diferentes ocasiones y tiene ya en su poder todos los escritos del maestro Luis Millet para hacer de ellos la edición popular que sustituirá la base del homenaje. Trabájase con gran entusiasmo y se reciben adhesiones de todas las ciudades y pueblos de Cataluña. En dicho homenaje que se celebrará el 31 de Diciembre próximo concurrirán todos los Orfeones de Cataluña.

Muro de Zaro.

Tercera conferencia.

MADRID, 16 (5,40 t.)

De la guerra europea

El parte oficial francés del mediodía de hoy, dice que al Norte del Somme el enemigo no ha reanudado sus ataques.

Al Sur, hemos atacado con mucha violencia á los alemanes y hemos podido apoderarnos de

un pueblo que estaba ocupado por los germanos.

Estos han intentado apoderarse de él y fracasaron apesar de sus numerosas fuerzas (3 divisiones).

En otros puntos del frente francés han sufrido los enemigos nuevos fracasos.

Graves desórdenes en Baviera.

De Berna comunican al «Excelsior» que ha habido en Baviera un comienzo de revolución.

Fué fomentado por regimientos enteros de hombres de 45 años, que se negaban á salir para el frente porque estaban enterados, pese á la censura, de las malas noticias de Verdún y del Somme.

Añaden esas noticias que tuvo que intervenir hasta el mismo Rey de Baviera para sofocar ese conato de insubordinación.

La situación militar.

Tranquilidad relativa en el frente francés. Los ingleses se han apoderado, en el frente del Somme, del pueblo de Deaumont-Hamel, de la aldea de Saint Pierre d'Ivon y de importantes trincheras al N. de Fies. Han hecho más de 2.000 prisioneros.

Los alemanes, después de repetidos ataques emprendidos con grandes fuerzas, se han apoderado de un elemento de trincheras rusas en la región de Lipitza Dalmata y Svistelnik. Al S. de Almack-Firet-Hezzo, los rusos han conquistado dos alturas y han hecho 205 prisioneros.

En Transilvania, los austro-alemanes han sido rechazados en el valle del río Alghes. Los rumanos siguen avanzando hacia el S. en el Danubio.

Nada nuevo en el frente austroitaliano. Continúan los movimientos de tropas austriacas en el valle de Terragnolo.

De Macedonia anuncian que en la región del Czerna sigue la batalla con ventaja para los aliados. Apoyados por el fuego de la artillería francesa, los serbios expulsaron del pueblo de Iben á los germanobúlgaros que se replegaron tres kilómetros más al N. Más al E., los serbios unidos á los franceses, han acentuado su avance al N. de Vojvde, haciendo más de mil prisioneros y apoderándose de 16 cañones.

Muro de Zaro.

Anuncios en primera plana:

Línea cuerpo 8	0'15 pesetas.
Idem idem 10	0'20 »
Idem idem 12	0'25 »

En segunda ó tercera:

Línea cuerpo 8	0'10 pesetas.
Idem idem 10	0'15 »
Idem idem 12	0'20 »

En cuarta plana:
Precios especiales.

EL PORVENIR CASTELLANO agradece la colaboración espontánea pero no mantiene correspondencia acerca de la misma. Este periódico no publicará más trabajos que los que su director solicite.

SORIA: Imp. de M. Reglero y Hns.

LA ORIENTAL

Almacén de coloniales.-Fábrica de jabón y Lejía líquida

Pedro Llorente.

Estudios, 2 y 4.-SORIA
Teléfono núm. 54.

Chocolates superiores; Vinos y liceres; quesos, thes, cafés, embutidos; legumbres; etc.

VENTA POR MAYOR Y MENOR

Artículos finos para el tocador.-Pinturas

La española.

Gran Fábrica de baldosas hidráulicas

de INDALECIO DEL RIO

Especialidad en trabajos de piedra artificial, como fregaderas, bañeras, lavabos, pilas, piedras para mesas, escaleras de todos los tamaños y estilos, losetas para fachadas, etc.

FABRICA Y DESPACHO:

Plaza del Carmen, 24.-SORIA

Miranda, sastré

VALLADOLID

Ultimas novedades en géneros del reino y extranjero.-Visita Soria y los pueblos importantes de esta provincia, diferentes veces al año. Dirección: Duque de la Victoria 23, Valladolid.
Representante en Soria, EDUARDO G. C. BALLEÑILLA Canalejas, 9.

EN LA ARGENTINA

Tiene la representación de El Porvenir Castellano, D. Juan Durán Nieto, calle Santa Fé, número 2.440, Buenos Aires.

AGUA MINERAL NATURAL PURGANTE de

LOECHES

PEÑAGALLO

Depurativa

Antiartrítica

Antihéptica

Pida Vd. botella de una dosis OFICINAS: Montera, 29, Madrid

"LA SORIANA"

Casa de confianza. Da pensión y alojamiento á matrimonios y pasajeros.
Calle Santa Fé; 2.440

BUENOS AIRES

Clínica-médico quirúrgica operatoria

Licdo. M. Hernando de la Cruz exinterno de los hospitales de Madrid; con pensión honorífica en su carrera; miembro titular de varios Congresos.-Especialidad en cirugía general y operaciones Ginecología y partos Distocicos.-Médico oculista.

UCERO (Soria).

Todos los sábados en el Burgo de Osma. Consultas de protección á la infancia, gratuita en afecciones de boca, garganta, nariz y oídos y para pobres.

Pastillas J. Miró

ESPECTORANTES Y CALMANTES DE LA TOS

Estas pastillas de exacta dosificación y elaboradas con la mayor pulcritud, reúnen dos propiedades muy importantes; facilitan la expectoración y dejan expedita la entrada del aire en los bronquios calmando rápidamente la tos que tanto molesta. Están indicadísimas contra la laringitis, la bronquitis, la gripe y en general toda clase de tos por rebeldía que sea, dando excelentes resultados sin que su composición pueda producir trastorno alguno en nuestro organismo.

Si no queréis sufrir tos y espectorar, tomad *Pastillas J. Miró*.
PRECIO: Una peseta caja.-Exijanse en todas las farmacias y droguerías de España.

CONTRATOS

PASTILLAS PECTORALES DE G. F. MERINO É HIJO. En farmacias y droguerías, o Sopaquite.

Medias y Calcetines

Ignacia Asensio pone á disposición del público un buen surtido de medias y calcetines de sedalina y algodones, confeccionados á máquina.

Se reciben encargos: Lagunas, 9, ó Fuentes, 3, buñolería.



En la imprenta de este periódico se imprimen esquelas de funeral y recordatorios.

Tenemos un gran surtido en esquelas corrientes y de fantasía.

Si se solicita, los recordatorios se sirven con la fotografía del finado.

Talleres: Plaza de Aguirre, 2 SORIA

Teléfono, 62.

ULTRAMARINOS Y COLONIALES DE ELOY LORENTE Y LORENTE

CANALEJAS 21, Y ACEÑA, 15, SORIA

Teléfono número 64.

Inmenso surtido en azúcares, aceites, arroces, garbanzos, alubias, cafés, thes, especias, cañeas, hortalizas, pescados, frutas, galletas, bacalao, legías, sopas, vinos y liceres, ceras, bujías, aceitunas, almidon, confitura, tocino, embutidos, jabones, etc.

CHOCOLATES

Esta casa es la más antigua de Soria, y la que más barato vende.



NO CONFUNDIRSE
Canalejas, 21, y
Aceña, 15.

Teléfono, número 64.

SORIA

Precios especiales para revendedores

Premiado con medalla de oro

ELIXIR ESTOMACAL

de Saiz de Carlos (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda á las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

ESTÓMAGO É INTESTINOS

el dolor de estómago, la dispepsia, las acedias, vómitos, inapetencia, diarreas en niños y adultos que, á veces, alternan con estreñimiento, dilatación y úlcera del estómago, etc. Es antiséptico.

De venta en las principales farmacias del mundo y en Serrano, 30, MADRID, desde donde se remiten folletos á quien los pida.

Imprenta de M. Reglero y Hermanos

Plaza de Aguirre, 2 SORIA Teléfono núm. 62.

Los trabajos de esta casa se distinguen por su perfección

IMPRESOS COMERCIALES:

Memorandums, facturas, tarjetas, recibos, talonarios, cartas y sobres, papel de envolver, etc.

Cubiertas de chocolates.

TRABAJOS DE LUJO:

Etiquetas á varias tintas.

Carnets, participaciones de enlace, menús, participaciones de nacimiento y cuantos impresos se deseen.

PARA OFICINAS:

Membreses, oficios, volantes, circulares, B. L. M., y modelos de todas clases.

Economía y prontitud.

PARA PARTICULARES:

Tarjetería, prospectos, programas y billete de espectáculos, pagarés, recibos, talonarios de inquilinato, de lotería. Papeles de luto. Obras, revistas, periódicos.

USTED TOMARÁ
Amigo DEBIL
ELIXIR CALLOL

PORQUE DA FUERZA, VIGOR Y JUVENTUD

y los Médicos te llaman el Remedio de los Débiles

Fórmula Aprobada y Recomendada por la Real Academia de Medicina y Cirugía

DE GUSTO AGRADABLE Y EFECTO RÁPIDO.

PROSPECTO EXPLICATIVO

PÍDASE EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

Coria y envía este VALE

CALLOL

Apdo. 525

BARCELONA

Sirvase remitir á Don